

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

700 *Demos gracias*

De - mos gra - cias al Se - ñor, de - mos gra -

cias, de - mos gra - cias al Se - ñor.

1. En la ma - ña-na que se le - van-ta el dí - a  
2. Cuan - do la no-che se des - pe - re - za con sue - ño,

can ta y yo can-to al Cre - a - dor. can-to al Cre - a - dor.  
re - za y yo re - zo al Cre - a - dor. re - zo al Cre - a - dor.

**Adoración**

300 *Cantemos al amor de los amores*

Cantemos al Amor de los amores, cantemos al Señor;

Dios está aquí, venid adoradores, adoremos a Cristo Redentor.

Estribillo:

Gloria a Cristo Jesús. Cielos y tierra bendecid al Señor.

Honor y gloria a Ti, Rey de la gloria. Amor por siempre a Ti, Dios del Amor.

Que abrace nuestro ser la viva llama del más ferviente amor;

Dios está aquí, está porque nos ama como padre, amigo y bienhechor.

Estribillo

Cantemos al Amor de los amores, cantemos sin cesar;

Dios está aquí, venid adoradores, adoremos a Cristo en el altar.

Estribillo

300(*Coro*) ***Bendita Eucaristia***

A ti, el mas inocente, a ti el omnipotente,

A ti mi rey y señor, mi dios y salvador, te Crucificaron.

Tus manos y pies clavaron y tu lo aceptabas.

Más no te basto por morir si no que te quedaste aquí.

BENDITA EUCARISTÍA, BENDITO SEÑOR,  
ADORO TU CUERPO QUE ME ENTREGASTE POR AMOR.  
BENDITA EUCARISTÍA, BENDITO SEÑOR,  
YA NO SOY YO QUIEN VIVE, ERES TU QUIEN VIVE EN MI.

Yo puedo recibirte, tomarte y hacerte parte de mi.

Si, eres mi dios, tan pequeño en ese pedazo de pan.

BENDITA EUCARISTÍA, BENDITO SEÑOR,  
ADORO TU CUERPO QUE ME ENTREGASTE POR AMOR.  
BENDITA EUCARISTÍA, BENDITO SEÑOR  
TE CONSAGRO MI VIDA... Y TUYA ES MI VOZ.

\*\*\*\*\*

ACKNOWLEDGMENTS : Reproduced with permission under One License.net A-705907.

La **catedral de la Magdalena: Un año de celebración**. El libro, que celebra el centenario de la renovación de 1918 y el 25 aniversario de la Restauración de 1993, presenta más de 150 nuevas fotografías originales a color de la arquitectura y las celebraciones litúrgicas. Estará a la venta por \$30 los domingos del 18 de noviembre al 23 de diciembre en el vestíbulo después de las misas de las 8:30 AM, 11 AM y 3 PM. Para más información envíe un correo electrónico a anniversarybook@utcotm.org.

**Bingo y Cena Familiar** se llevarán a cabo viernes, el 30 de noviembre a las 6:30 PM en el salón Scanlan (en el sótano). Más de \$150 en premios. Adultos \$15, niños de 12 años y menores de \$10. Patrocinado por el Consejo 602 de Caballeros de Colón.

La **temporada de Adviento** comienza el próximo sábado por la noche el 1 de diciembre. En las Misas a las 5:00 PM y a las 7:00 PM la corona de Adviento será bendecida. Nuestras familias están invitadas a traer sus coronas de Adviento para ser bendecidas.

**Retiro Diocesano de Adviento**. Todos están invitados a asistir al Retiro Diocesano de Adviento a celebrarse el sábado Iero de diciembre en la parroquia de St. John the Baptist, 300 East 11800 South, en Draper. La Misa con el Obispo Oscar A. Solís es de 11:15 a.m. - 12:15 p.m. La Sesión en español es de 12:45 - 3:15 PM. Presentador: el padre Omar Ontiveros, párroco de la Iglesia Católica de Saint Ann. Registro antes del lunes 26 de noviembre \$5; registro el día del evento \$8. Para mayores informes y registrarse comuníquese a la Oficina del Ministerio Hispano al 801-328-8641, x 361.

**De la Oscuridad a la Luz:** La Procesión de las Vísperas de Adviento tendrá lugar domingo el 2 de diciembre a las 5:00 PM con el Coro de la Catedral. Va a incluir: música, lecturas y oración.

**Cristo en la Ciudad:** una hora de Adoración Eucarística, oración, música y el Sacramento de la Reconciliación para los Jóvenes Adultos (de 18 a 35 años) es miércoles, el 5 de diciembre a las 7:00 PM en la Catedral de la Magdalena.

**El Servicio de Reconciliación (Confesión) para el Adviento** en la Catedral se llevará a cabo jueves el 6 de diciembre a las 7:00 PM.

La **Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe**, Madre de las Américas y Patrona de nuestra Diócesis es el martes 12 de diciembre. Las celebraciones en la Catedral en español comenzarán por la noche el martes, 11 de diciembre a las 7:30 PM con el rosario en español con los niños del catecismo, musica mariachi a las 8:30 PM, procesión al aire libre a las 9:30 PM, seguida de una Vigilia en la Catedral a las 10:00 PM. La misa se celebrará a las 11:00 PM con el obispo Oscar A. Solís y tendremos un convivio con pan, tamales y chocolate caliente en el Sótano de la Catedral. Si usted está interesado en realizar una donación de tamales o champurrado esta bienvenido de traerla ese día, o si usted está interesado en apoyar ese día sirviendo en el convivio o ayudándonos con la limpieza al finalizar también es bienvenido. Se celebrarán misas para la Fiesta en la Catedral miércoles el 12 de diciembre en inglés a las 8:00 AM, a las 12:00 mediodía con el Coro de la Escuela de la Magdalena y a las 5:15 PM.

**Reservación de pases para la Misa de medianoche (Nochebuena)** ya están disponibles llamando a la oficina parroquial al 801-328-8941 o visitando la Oficina de la Catedral de lunes a viernes de 9:00 AM a 4:30 PM. Los pases deben ser recogidos el mismo día que se solicitan. A partir del 17 de diciembre, los pases disponibles serán distribuidos al público en general. Los pases no son boletos y son gratuitos.

**Las Flores que se colocan en el altar para la Navidad** son proporcionadas a través de generosas donaciones, obsequiadas por los feligreses en honor a sus seres queridos fallecidos. Si usted desea hacer una donación, favor de completar el siguiente formulario y colóquelo junto con su obsequio en un sobre claramente marcado con la palabra “flores”. El sobre puede ser colocado en la canasta de la colecta o enviados por correo a la catedral. Favor de hacer su cheque a nombre de la “Catedral de la Magdalena”

Por el eterno descanso de \_\_\_\_\_

En honor de \_\_\_\_\_

Ofrecida por \_\_\_\_\_

Cantidades sugeridas de la donación: \$10 - \$20 cada persona quien quieres recordar.



**Bienvenido a**

**La Catedral de la Magdalena**

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111

801 328 8941 • www.utcotm.org

---

**La Misión** de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

---

**SOLEMNIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, REY DEL UNIVERSO**  
**25 DE NOVIEMBRE DEL 2018**

**4:00 PM (Sábado) Vísperas en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento.**

**5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en La Catedral.**

Preside el Pbro. Joseph Delka, Vicarial Parroquial.

Predica el Diácono John Kranz.

**7:00 PM (Sábado) Misa en Español en La Catedral.**

Preside el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

Predica el Diácono Alfredo Borrego.

**8:30 AM Misa en Inglés en La Catedral.**

Preside el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

Predica el Diácono John Kranz.

**10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento.**

**11:00 AM Misa en Inglés en La Catedral.**

Preside el Pbro. Joseph Delka, Vicarial Parroquial.

Predica el Diácono John Kranz.

**3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de La Catedral en La Catedral.**

Preside el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

Predica el Diácono Guillermo Mendez.

**5:00 PM Vísperas y Exposición del Santísimo Sacramento en La Catedral.**

**6:00 PM Misa en Inglés en La Catedral.**

Preside el Pbro. Joseph Delka, Vicarial Parroquial.

Predica el Diácono John Kranz.

INFORMACIÓN DE CONTACTO
<p>Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, Email: mdiaz@utcotm.org</p> <p>P. Joseph Delka, Vicario Parroquial, ext. # 110, Email: jdelka@utcotm.org</p> <p>Diácono Guillermo Mendez, Email: gmendez@utcotm.org</p> <p>Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115</p> <p>Email: kdelcastillo@utcotm.org</p> <p>Ali Martinez, Asociada Pastoral para Jóvenes y Jóvenes Adultos y Aprendiz de Echo ext. 177, Email: amartinez@utcotm.org</p> <p>Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633</p> <p>Email: dwilliams@utcotm.org</p>
CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO
<p><b>La colecta del fin de semana del 18 de noviembre:</b></p> <p><b>Inglés -\$5,070.91, Español - \$1,455.37 Online -\$2,381.00. Total - \$8,907.28</b></p> <p><b>Objetivo semanal: \$ 11,400.</b></p>

**El Programa Buen Samaritano**, el ministerio por los más necesitados en la Catedral de la Magdalena, proporciona más de 400 comidas todos los días a los pobres y hambrientos de nuestra comunidad. Por favor ayúdenos con una donación para nuestro programa durante esta campaña de recaudación anual. Si tiene preguntas, comuníquese con Darren Williams, Director, o con Patricia Wesson en la Oficina de Desarrollo 801-328-8941, x 108.

**La solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María**, un día sagrado de obligación, es sábado, el 8 de diciembre. Las misas catedralicias se celebrarán viernes el 7 de diciembre a las 5:15 PM (Misa anticipada) y el 8 de diciembre a las 8:00 AM y a las 12:00 mediodía en inglés.

**Solemnidad de Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo**  
**Programa de la Celebración Eucarística**

**Canto de Entrada**

**Viva la fe**

Viva la fe, viva la esperanza, viva el amor.  
Viva la fe, viva la esperanza, viva el amor.  
Viva la fe, viva la esperanza, viva el amor.

Que viva Cristo, que viva Cristo, que viva el Rey.  
Que viva, que viva Cristo; Que viva, que viva Cristo;  
Que viva que viva Cristo, que viva el Rey.  
Que viva, que viva Cristo; Que viva, que viva Cristo;  
Que viva que viva Cristo, que viva el Rey.

Mira lo que hizo en mi Jesús. Mira lo que hizo en mi Jesús.  
Que me salvó y me liberó, mira lo que hizo en mi Jesús.  
Caminando por la senda voy. Caminando por la senda voy.  
De prueba en prueba, Victoria tras Victoria, Caminando por la senda voy.  
El enemigo ya vencido está. El enemigo ya vencido está.  
Jesús lo venció muriendo en la cruz, El enemigo ya vencido está.

**Kyrie**

Se - ñor ten pie - dad, ten pie - dad. Se - ñor. Se - ñor. Cri sto ten pie - dad, Cri sto ten pie - dad ten pie - dad ten pie - dad.

**Gloria**

Glo-ria, a Dios en el cie - lo y, en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor, que a - ma el Se - ñor.

**Primera Lectura**

Daniel 7, 13-14

Yo, Daniel, tuve una visión nocturna: Vi a alguien semejante a un hijo de hombre, que venía entre las nubes del cielo. Avanzó hacia el anciano de muchos siglos y fue introducido a su presencia. Entonces recibió la soberanía, la gloria y el reino. Y todos los pueblos y naciones de todas las lenguas lo servían. Su poder nunca se acabará, porque es un poder eterno, y su reino jamás será destruido.

**Salmo Responsorial**

Salmo 92, I. 1-2. 5

El Se - ñor rei - na, ves - ti - do de ma - jes - tad.

**Segunda Lectura**

Apocalipsis I, 5-8

Hermanos míos: Gracia y paz a ustedes, de parte de Jesucristo, el testigo fiel, el primogénito de los muertos, el soberano de los reyes de la tierra; aquel que nos amó y nos purificó de nuestros pecados con su sangre y ha hecho de nosotros un reino de sacerdotes para su Dios y Padre. A él la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Miren: él viene entre las nubes, y todos lo verán, aun aquellos que lo traspasaron. Todos los pueblos de la tierra harán duelo por su causa. “Yo soy el Alfa y la Omega, dice el Señor Dios, el que es, el que era y el que ha de venir, el todopoderoso”.

**Aclamación antes del Evangelio**

**Aleluya**

Marcos II, 9. 10

¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!  
¡Bendito el reino que llega, el reino de nuestro padre David!

**Evangelio**

Juan 18, 33-37

En aquel tiempo, preguntó Pilato a Jesús: “¿Eres tú el rey de los judíos?” Jesús le contestó: “¿Eso lo preguntas por tu cuenta o te lo han dicho otros?” Pilato le respondió: “¿Acaso soy yo judío? Tu pueblo y los sumos sacerdotes te han entregado a mí. ¿Qué es lo que has hecho?” Jesús le contestó: “Mi Reino no es de este mundo. Si mi Reino fuera de este mundo, mis servidores habrían luchado para que no cayera yo en manos de los judíos. Pero mi Reino no es de aquí”. Pilato le dijo: “¿Conque tú eres rey?” Jesús le contestó: “Tú lo has dicho. Soy rey. Yo nací y vine al mundo para ser testigo de la verdad. Todo el que es de la verdad, escucha mi voz”.

**Preparación de las ofrendas**

*Glorioso Cristo*  
*El Rey de la Gloria*

**Santo**

San - to, San - to, San-to es el Se - ñor Dios del U - ni - ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tier - ra de su glo - ria Ho - san - na. Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en nom bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - lo, Ho - san - na. en el cie - lo.

**Aclamación del Memorial**

**Amén Solemne**

**Cordero de Dios**

**Cantos de Comunión**

**Que Viva Mi Cristo Rey**

¡QUE VI - VA MI CRI - STO, QUE VI - VA MI REY!  
— ¡QUE IM - PE - RE DO - QUIE - RA TRIUN - FAN - TE SU LEY! ¡QUE IM - PE - RE DO - QUIE - RA TRIUN - FAN - TE SU LEY! — ¡VI - VA CRI - STO REY! ¡VI - VA CRI - STO REY!

**Himno a Jesucristo**

Estribillo I, II  
I. A Je - su - cris - to el Se - ñor, glo - ria y ho - nor, tra - e la  
II. Se re - ba - jo has - ta mo - rir, muer - te de cruz, es mi Se -  
I. sal - va - ción. Él nos li - be - ra del mal, glo - ria y ho - nor,  
II. ñor Je - sús. Es nues - tra li - be - ra - ción, tra - e el a - mor,  
I. es nues - tro Re - den - tor. II. Él es la au - ro - ra y el sol. Can - te la tie - rra y el cie - lo,  
I, II. can - te mi pue - blo al Se - ñor. Nues - tra es - pe - ran - za y a -  
I, II. mor vie - nen de Dios, es nues - tro Sal - va - dor.  
Estrofa 1  
1. Cris - to es, es el ca - mi - no, Él es la  
al Estribillo II  
1. Vi - da, Él es la Re - su - rrec - ción.  
Estrofa 2  
2. Ma - ná del cie - lo, Pas - tor, Ma - es - tro,  
al Estribillo I  
2. Li - ber - ta - dor de Na - za - ret, ven - ga tu Rei - no.